

**Encuentros, trayectorias y perspectivas sobre la obra de
Clarice Lispector**

Martha Patricia Reveles Arenas

Universidad Autónoma de la Ciudad de México

Una vez que se sucumbe a la escritura de Clarice Lispector y se participa de su particular manera de describir, representar e interiorizar la experiencia humana—tanto para lectores como lectoras—resulta imposible separarse de ella. Ésa es, al menos, mi experiencia, pero sé que no soy la única, ni la última. A la invitación de Mariela Méndez y Constanza Penacini para escribir acerca de mi trayectoria de investigación sobre la escritora brasileña, respondo con este texto organizado en cuatro secciones. Comienzo recapitulando mis primeros encuentros con su obra; posteriormente en la segunda y tercera sección, expongo respectivamente las trayectorias y algunos aspectos de las tesis “Lenguaje y novela. La experiencia de lo sagrado en *A paixão segundo G. H.* [de Clarice Lispector]” y “Una lectura del tiempo: un estudio comparativo de *Farabeuf* de Salvador Elizondo y *Água Viva* de Clarice Lispector”, ambas elaboradas por mí. En la última parte de este trabajo, abordo la realización de dos eventos académicos dedicados a la autora y a las perspectivas para estudiar su obra. Quiero terminar esta presentación confesando que, para mí, la relación con los textos de Clarice Lispector se ha convertido es una separación irrealizable.

Primeros encuentros

Cuando me preguntan qué texto recomiendo para comenzar a leer la obra de Lispector, siempre respondo sin dudar: lee uno de sus libros de cuentos. Sinceramente creo que es la mejor manera de iniciarse. Sin embargo, irónicamente yo misma empecé por la novela *Uma aprendizagem ou livro dos prazeres* (*Un aprendizaje o el libro de los placeres*, 1969) cuando era estudiante de los primeros semestres de la licenciatura en Estudios Latinoamericanos. Esa lectura estuvo enmarcada por el Diplomado *Historia, Cultura y Arte en América Latina*, que tuvo lugar en el área de Educación Continua de la Facultad de Filosofía y Letras, de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y que duró de abril a agosto de 1997. Cada sesión del diplomado estuvo dedicada a un tema o un texto relevante para la región, cuya presentación y comentario recaía en un especialista. Debo confesar que no recuerdo para qué sesión leí la novela, ni quién estuvo a cargo de ella, solamente permanece conmigo la profunda extrañeza que me produjo su lectura, con la cual habría de encontrarme de nuevo.

En 2001, para terminar los créditos de la licenciatura, asistí a un curso especial con motivo de los 500 años del “descubrimiento” de Brasil, que fue auspiciado por la Cátedra extraordinaria João Guimarães Rosa de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. El curso consistió en una celebración de la historia y la cultura brasileña a cargo de diferentes expositores que me incitó a estudiar portugués, lo que más tarde me ayudaría a leer *A paixão segundo G.H.*, de Lispector, objeto de estudio de mi tesis de licenciatura.

A paixão segundo G.H.

Mi relación con esta novela, publicada en 1964, comenzó en español mediante la traducción de Alberto Villalba Rodríguez para Muchnik Editores. En el año 2001, la leí por primera vez, no recuerdo la razón, pero me pareció una buena opción emplearla como tema para entregar uno de mis últimos trabajos finales. Justo ese año tomé un semestre de Literatura brasileña con Consuelo Rodríguez Muñoz. La distancia de los años no disminuye el desconcierto que me produce esa elección, porque no había entendido la novela y me había encontrado de nuevo— aunque yo no fui consciente en ese momento—con la extrañeza que me produjo *Uma aprendizagem ou livro dos prazeres*.

La sensación de incompreensión fue uno de los motivos por los cuales decidí que mi tesis de licenciatura sería sobre *A paixão segundo G.H.* Quería

entenderla. Para ese momento la había leído en portugués en la invaluable edición coordinada por Benedito Nunes. De la novela de Lispector me intrigaba la elección de una cucaracha como detonante de una hierofanía y me deslumbraba su lirismo hipnotizante. Inicialmente propuse como objetivo analizar el vínculo de esa experiencia con el lenguaje. Antes de proseguir, debo resaltar la invaluable guía de Liliana Weinberg, que fue la asesora de ese proyecto y el de maestría. Ella es una crítica literaria, ensayista, profesora universitaria e investigadora con un amplio conocimiento de la literatura latinoamericana y, específicamente, de sus expresiones ensayísticas.

Otro elemento que contribuyó a la realización de mi tesis de licenciatura fue mi incorporación al seminario que Valquiria Wey Fagniani coordinaba en el posgrado de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Cabe mencionar que Valquiria Wey (actualmente retirada) es una pauta a seguir entre el profesorado del área de literatura y cultura latinoamericana de la misma facultad, así como un referente en el estudio y la traducción la literatura brasileña en México. Durante varios años fue directora del Centro Cultural Brasil, en México, así como coordinó la mencionada Cátedra extraordinaria João Guimarães Rosa.

El denominador común de ese seminario era que cada uno de sus participantes desarrollaba un proyecto sobre la literatura brasileña. Entre sus integrantes, había por lo menos tres, Brenda Ríos, Octavio Valdés Sampedro, y Anayansi Zozaya, que también estaban estudiando una o varias obras de Clarice Lispector (en 2006 fui una de las presentadoras del libro *Del amor y otras cosas que se gastan por el uso. Ironía y silencio en la narrativa de Clarice Lispector*, que fue la tesis de maestría de Brenda Ríos). Participar en ese seminario fue un experiencia provechosa para la definición del proyecto (de inicio ambiciosamente contemplaba la comparación con *Farabeuf*, de Salvador Elizondo, que pospuse para retomarla en correspondiente proyecto de maestría). En específico, el diálogo e intercambio intelectual con otros lispectorianos (así nos llamaban) contribuyó a su concreción, puesto que algunas intuiciones encontraron cauce.

Durante la ejecución del proyecto, la novela fue orientando y reformulando los aspectos a estudiar, aspecto que Liliana Weinberg siempre enfatiza, es decir, ser atentas a los textos. Además de explorar la preocupación por los límites del lenguaje, en la obra de Lispector la experiencia de lo sagrado modela la experiencia performativa que enlaza la situación y la narración en el texto, a partir de los elementos que lo componen—esto es, los recursos retóricos, las técnicas narrativas,

la representación de lo sagrado, y la relación intertextual con la Biblia y la liturgia católica-cristiana.

En la novela, la manifestación de lo sagrado altera el espacio y el tiempo. El sitio donde acontece, el cuarto de servicio se transforma en un lugar sagrado, es consagrado. Este acontecimiento señala la ruptura del tiempo profano y la irrupción del tiempo mágico-religioso en el relato. Mientras el espacio es consagrado, el momento se repite, de ahí que la narración consista en un ritual (su estructura es circular). En cada lectura, al suceder de nuevo esa ruptura y la consagración, se recrean las condiciones en las cuales lo sagrado se manifestó a la narradora-protagonista. Para dar cuenta de esta experiencia, recurre al marco existente de la eucaristía católica y de la Biblia, específicamente a los Evangelios (presencia anunciada en el título) y al *Apocalipsis*, textos con los cuales la novela de Lispector sostiene relaciones intertextuales, así como paródicas.

En 2004, defendí la tesis “Lenguaje y novela. La experiencia de lo sagrado en *A paixão segundo G. H.* [de Clarice Lispector]” para obtener el grado de Licenciada en Estudios Latinoamericanos que otorga la UNAM. En mi caso, como muchos otros, decidí proseguir de manera inmediata con mis estudios de maestría, lo que prolongó y amplió mi apreciación de la narrativa de Clarice Lispector.

Água viva

Al mismo tiempo que entablé mi relación con la obra de Lispector, comencé a interesarme en el área de estudio de la Literatura comparada. Trabajos como los de Luz Aurora Pimentel y José Ricardo Chaves orientaron mi atención hacia esa forma de estudiar lo literario. Desde que me encontré con ella, me resultaron pertinentes tanto el abordaje temático como el interartístico, que fomentaron mi deseo de especializarme en la Comparatística. Esa aspiración guio la terminación de mi tesis de licenciatura.

En 2004, ingresé al posgrado de Letras (orientación Literatura comparada) de la UNAM, con un proyecto que retomaba el estudio comparativo de *A paixão segundo G. H.* y *Farabeuf*, porque ambas novelas compartían los criterios temporal, geográfico y temático. Fueron publicadas por primera vez con diferencia de un año entre ambas, 1964 y 1965 respectivamente, en un clima cultural parangonable—si se toman en cuenta fenómenos como los procesos de urbanización característicos de esa década en América Latina hasta las experiencias y lecturas compartidas por su generación (un ejemplo es la obra Alain Robbe-Grillet). También tienen en

común el tema de la hierofanía, es decir, la manifestación de lo sagrado. En ambos textos, ésta sucede a través de elementos profanos que incluyen como detonantes y repelentes; es decir, una cucaracha en el primer texto, y la fotografía de un cuerpo descuartizado en el segundo. De igual modo, en las dos novelas contar esa experiencia está acompañada por una desestabilización del lenguaje. Su incapacidad para comunicarla queda expuesta y se convierte en tema de ambas. Otro elemento compartido es la estructura circular de ambos textos, que expresa su carácter ritualístico en consonancia con su tema.

Aunque mi proyecto de ingreso al posgrado proponía una aproximación original a las obras de Clarice Lispector y de Salvador Elizondo—al cual le dediqué tiempo y energía desde la preparación de mi tesis de licenciatura—durante el primer año de la maestría decidí modificarlo, puesto que me pareció aún más idóneo (y lo sostengo) remplazar *A paixão segundo G. H.* por *Água viva* (1973). No obstante, en 2005 se publicó mi artículo “Creando la incertidumbre: analogías estructurales entre *A paixão segundo G. H.* y *Farabeuf*”, donde se exploran esas similitudes.

Durante mis estudios de maestría, los dos cursos sobre las relaciones literarias e interartísticas, que tomé con Irene Artigas, fueron decisivos en mi elección de incorporar *Água viva* al proyecto. Tanto las lecturas como las discusiones realizadas en las clases ampliaron y complejizaron mi entendimiento de las relaciones de la literatura con otras artes, lo que me hizo revalorar ese texto de Lispector. De igual modo, me llevó a reformular el propósito del proyecto, ante tal cambio mi asesora, Liliana Weinberg, me dio un voto de confianza. Gracias a la gestión de la Coordinación del Posgrado en Letras de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM, ante el Programa de Movilidad Internacional de Estudiantes (PROMIE UNAM) realicé una estancia de investigación, en enero de 2006, en el archivo de Clarice Lispector que alberga la Fundação Casa de Rui Barbosa, en Río de Janeiro, Brasil. Aparte del apoyo de mi posgrado, fue decisiva la orientación de Valquíria Wey, quien me puso en contacto con diferentes personas, dentro y fuera de la Casa de Rui Barbosa, que contribuyeron para que mi estancia fuera lo más productiva posible.

El resultado, la tesis de maestría “Una lectura del tiempo: un estudio comparativo de *Farabeuf* de Salvador Elizondo y *Água Viva* de Clarice Lispector” tuvo el objetivo de ser un estudio temático, intertextual e intermedial de las obras mencionadas. Ambas tematizan el tiempo, en particular la fijación del instante, y coinciden en el uso de otros sistemas de representación (pintura,

fotografía, cine y música) para lograrlo. La exposición y análisis de los textos en cuestión se presentan en paralelo siguiendo el orden de publicación. Para el caso de *Farabeuf*, analicé la relación con la fotografía del Leng Tch'e (que aparece en *Las lágrimas de Eros* de Georges Bataille), la pintura *Amor profano y amor sagrado*, y algunas escenas y diálogos de las películas *Senso*, de Luchino Visconti, y *L'année dernière à Marienbad*, de Alain Resnais. Mientras tanto, en el caso de *Água Viva*, examiné la analogía entre pintura y escritura, el tópico de la pintura como espejo, la presencia de objetos plásticos—la serie de la catedral de Ruán de Claude Monet, los cuadros dedicados a la Anunciación, y la figuración de otros que no existen fuera de la diégesis—y de la música en tanto modelo del texto, pues la referencia al jazz es constante, así como las indicaciones de tiempo y ritmo que emulan a una partitura.

La elaboración de este proyecto me llevó a concluir que las dos obras exhiben una poética de la temporalidad. En *Farabeuf* opera una poética de la evocación, obsesionada con revertir el tiempo e inmovilizar un instante, por eso, emplea la fotografía, la pintura y el cine. A su vez, la poética de *Água viva* es el presente, desea la instantaneidad, obsesionada con tener una voz y ser vida, de ahí su uso de la música y la pintura. Por eso, en los dos textos hallamos a los insectos como metáforas parangonables del tiempo, específicamente del instante, debido a su pequeñez, fragilidad y rapidez, rasgos que los asemejan a esa mínima fracción temporal.

En *Água viva*, la écfrasis de la pintura de una mañana de domingo recuerda una naturaleza muerta, donde hay fruta, azúcar y moscas, insectos favorecidos por la tradición pictórica para representar lo efímero; posteriormente, encontramos la descripción de una luciérnaga, cuya luz intermitentemente funciona como metáfora del instante y de la propia narradora. Para el caso de *Farabeuf*, la recursividad del mismo motivo (insecto, falena, mariposa o avispa) retenido por la mano o apresado por un alfiler alude a la fotografía del suplicio, el instante rodeado por los nueve capítulos del texto. Su repetición reitera el deseo de disecar el instante.

Otro resultado de esta tesis es que pude apreciar de una manera crítica los lugares comunes acerca de estos dos textos considerados “raros” dentro de sus respectivos contextos nacionales. De *Farabeuf* se repite que es la novela menos mexicana de todas; de *Água viva* se dice que pertenece a un universo peculiar sin par en las letras brasileñas. Al construir una lectura paralela entre ambos textos, pueden ser comprendidos desde una perspectiva que, al desmarcarse de la literatura

nacional, advierte que su exaltada singularidad comparte algunos rasgos, al menos, con otro texto dentro de la misma región.

La aproximación comparatística permite determinar que corresponden al tercer tipo del modelo de Tamar Yacobi y Claus Clüver, debido a la presencia en los dos textos de diversos objetos plásticos, particularmente pinturas. No obstante, difieren ya que en cada obra está presente de una forma determinante otro medio, esto es, el cine en *Farabeuf* y la música en *Água viva*. No sólo se distinguen en recurrir cada uno a otro medio distinto de la pintura, sino que ejecutan de manera diferente la inserción de esos referentes plásticos. De igual modo, la perspectiva de la literatura comparada, de acuerdo con Wendy Steiner, proporciona elementos para delinear parcialmente la estética del periodo (1960-1973) en que fueron producidos los textos estudiados. Quizá el rasgo más sobresaliente sea la acentuada intermedialidad, esto es, la superación de los límites de la escritura y su amalgama con otros medios artísticos que produce obras de arte experimentales que desafían a sus lectores. Antes de terminar esta sección, debo mencionar la tesis de maestría *A la izquierda de la razón: acercamiento a lo siniestro en Inés Arredondo y Clarice Lispector*, de María Cristina Hernández. Dicho trabajo también se inscribe dentro de la Literatura comparada y estudia tanto cuentos de Lispector como de la escritora mexicana Inés Arredondo, que junto con Salvador Elizondo (autor de *Farabeuf*) formó parte del grupo de escritores mexicanos de la Generación de medio siglo.

La escritura y el archivo

Dedicarse a estudiar los textos (reconocidos como) literarios exige el intercambio y la confrontación de ideas no sólo para presentar su análisis e interpretaciones, sino para enriquecer y apreciar aspectos no atendidos o, incluso, inadvertidos de esos mismos textos. Así pues, en 2011, como profesora-investigadora de tiempo completo de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México, organicé el primer evento académico dedicado enteramente a la obra de la escritora brasileña en México. Dicha actividad se llamó *Jornadas La escritura sitiada: en tono a la obra de Clarice Lispector*, y se realizó el 27 de octubre ese año en el plantel Del Valle de la institución mencionada. En ella se trataron, entre otras temáticas, la autoría, el esoterismo, la ironía y los silencios, así como se expusieron análisis sobre el relato infantil *A mulher que matou os peixes*, *Água viva*, *A hora da estrela*, y algunos cuentos de *Laços de família* y *A legião estrangeira*.

El evento contó con la participación de Gabriela García Hubard, María Cristina Hernández, Adriana Jiménez, Raymundo Mier, Karla Montalvo, Daniel Orizaga Doguim, Juan Joaquín Pérez Tejada, Gloria Prado, Brenda Ríos, Octavio Valdés Sampetro, Anayansi Zozaya, y yo. Quiero llamar la atención sobre Gabriela García Hubard y Gloria Prado. La primera tiene, entre otros, el mérito de haber sido la primera en realizar una tesis de licenciatura sobre *Lispector* en la UNAM; mientras que Gloria Prado, profesora de licenciatura y posgrado de la Universidad Iberoamericana, México, se ha dedicado a la hermenéutica como una de sus líneas de investigación y participa en el Taller de teoría y crítica literaria Diana Morán, que es un grupo académico independiente y especializado en los estudios de género en México.

Siete años después, el 22 y 23 de agosto de 2018, en Zacatecas, México, tuvo lugar el Coloquio internacional *Clarice Lispector: Autoría, representaciones y recepción de su obra (Archivos de la Fundación Casa de Rui Barbosa)*. La iniciativa y organización del evento fue de Elsa Leticia García con el apoyo de la Fundação Casa de Rui Barbosa, el Instituto Zacatecano de Cultura Ramón López Velarde, y la Unidad Académica de Estudios de Humanidades de la Universidad Autónoma de Zacatecas. El principal propósito del evento fue construir “un espacio de reflexión y diálogo dedicado al trabajo que realizamos dentro de la crítica literaria en México y el uso de las fuentes literarias (publicaciones y archivos originales) en comparación con la experiencia brasileña” (García Argüelles 2018, s/p.). Así pues, el coloquio fue un encuentro de estudiosos brasileños y mexicanos tanto de los archivos como de la obra de *Lispector* debido a la propuesta y el carácter internacional de éste.

Por parte de Brasil, los ponentes fueron Luís Felipe Dias Trotta y Eliane Vasconcelos (organizadora del inventario del archivo de Clarice Lispector de la Fundação Casa de Rui Barbosa), que trataron respectivamente asuntos relacionados con los archivos, en general, y con el de la escritora, en particular. Por parte de México, se presentaron Ángeles María del Rosario Pérez, Dora Ma. de la Torre, Paola Elizabeth de la Torre, Claudia Dias Sampaio, Sigifredo Esquivel, Guadalupe Flores, Adso Eduardo Gutiérrez, Alma Ruth Jasso, Etna Macías, Daniel Morales, Claudia Matilde Pérez, Brenda Ríos, Flor Nazareth Rodríguez, e Irene Ruvalcaba, que abordaron temáticas tales como la ironía la cuentística (incluida la infantil), los personajes femeninos, la escritura y el espacio. Entre los mexicanos, Elsa Leticia García, Emiliano Mastache, y yo misma presentamos trabajos dedicados al archivo

literario de Lispector, puesto que los tres en diferentes momentos hicimos trabajo de investigación en la Casa de Rui Barbosa.

En 2021, los trabajos presentados en este coloquio fueron publicados en el libro *Clarice Lispector. Rostros, voces y gestos literarios (Archivos de la Fundación Casa de Rui Barbosa)*. El 29 de noviembre de ese año Elsa Leticia García, Emiliano Mastache, Diogo Mendes de Almeida (por parte de la representación cultural del gobierno brasileño), y yo presentamos el libro dentro del marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

Para terminar, me parece relevante apuntar algunas coincidencias y diferencias entre los dos eventos. Las primeras se aprecian en las temáticas recurrentes para abordar la obra de Lispector, esto es, la autoría, la escritura, la ironía, y los silencios, así como la atención dada a los cuentos (interés que contempla los relatos infantiles) la novelas *A hora da estrela* y *Água viva*. Otro aspecto que destacar es la mayoritaria participación de mujeres en ambas actividades, ocho de doce ponentes en el primero, y catorce de diecinueve en el segundo, lo que refleja una constante que se aprecia entre interesadas y estudiosas de la obra de Lispector. En cuanto a las diferencias, está el carácter internacional del evento de 2018, mientras que el de 2011 únicamente contó con académicos del centro del país, principalmente de diferentes instituciones ubicadas en la Ciudad de México. Aunque compartieron temáticas, otra diferencia se halla, notoriamente, en el énfasis puesto en el archivo de Lispector en el coloquio de 2018, que permite un atisbo al proceso de escritura de la autora y contribuye a despejar mistificaciones que ella misma alentaba con sus respuestas crípticas y evasivas.

Finalmente, espero que esta exposición sobre las trayectorias de mi relación con la obra de Clarice Lispector y su estudio contribuya para trazar algunos puntos de contacto, así como redes de trabajo y colaboración sobre ella en México y Latinoamérica. Quiero con ello también favorecer la construcción de la historia de su recepción fuera de Brasil. El interés por sus textos no pierde vigencia, las traducciones se renuevan, nuevos lectores la descubren y algunas de ellas—como la experiencia docente me permite constatar—se apasionan con ella.

Bibliografía

- Artigas Albarelli, Irene. 2013. *Galería de palabras: la variedad de la éfrasis*. Madrid: Iberoamericana; México: Bonilla Artigas, UNAM.
- Bataille, Georges. 2002. *Las lágrimas de Eros*. Traducción de David Fernández, 3ª ed. Barcelona: Tusquest Editores.
- García Argüelles, Elsa Leticia. 23 de mayo de 2018. Re. Recibido por Martha Patricia Reveles. 24 de mayo de 2018.
- _____, coord. 2021. *Clarice Lispector. Rostrros, voces y gestos literarios (Archivos de la Fundación Casa de Rui Barbosa)*. Zacatecas: Universidad Autónoma de Zacatecas.
- García Hubard, Gabriela. 1999. “Clarice Lispector o el derecho al grito”. Tesis presentada para obtener el título de Licenciada en Lengua y Letras Hispánicas por la Facultad de Filosofía y Letras. México: UNAM.
- Hernández Escobar, María Cristina. 2010. “A la izquierda de la razón: acercamiento a lo siniestro en Inés Arredondo y Clarice Lispector”. Tesis presentada para obtener el grado de Maestra en Letras por la Facultad de Filosofía y Letras. México: UNAM.
- Lispector, Clarice. 1968. *A mulher que matou os peixes*. Rio de Janeiro: Rocco.
- _____. 1977. *A legião estrangeira*, São Paulo: Editora Ática.
- _____. 1980. *Uma Aprendizagem ou O Livro dos prazeres*. 9ª ed. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira.
- _____. 1982. *Laços de Família*, 12ª ed. Rio de Janeiro: Livraria José Olympio Editora.
- _____. 1996. *A paixão segundo G. H.* Coordinado por Benedito Nunes, 2ª ed. Madrid: ALLCA XX; México: FCE.
- _____. 2001. *La pasión según G. H.* Traducción de Alberto Villalba Rodríguez, 2ª ed. Barcelona: Muchnik Editores.
- Chaves, José Ricardo. 1997. *Los hijos de Cibeles, cultura y sexualidad en la literatura de fin del siglo XIX*. México: Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM.
- _____. 2005. *Andróginos: Eros y ocultismo en la literatura romántica*. México: Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM.
- Pimentel, Luz Aurora. 1993. “Tematología y transtextualidad”. *Nueva Revista de Filología Hispánica* (1): 215-225.
- _____. 1998. *El relato en respectiva*. México: Siglo XXI Editores, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM.
- _____. 2001. *El espacio en la ficción*. México: Siglo XXI Editores.

- _____. 2003. "Écfrasis y lecturas iconotextuales". *Poligrafías. Revista de Literatura comparada* (4): 205-215.
- Resnais, Alain. 1961. *Last year in Marienbad (L'année dernière à Marienbad)*. Guión de Alain Robbe-Grillet. Terra Films, Les Films Tamara, Cinetel, Silver Films. 95 minutos aprox.
- Reveles Arenas, Martha P. 2004. "Lenguaje y novela. La experiencia de lo sagrado en *A paixão segundo G. H.* [de Clarice Lispector]". Tesis presentada para obtener el título de Licenciada en Estudios Latinoamericanos por la Facultad de Filosofía y Letras. México: UNAM.
- _____. 2005. "Creando la incertidumbre: analogías estructurales entre *A paixão segundo G. H.* y *Farabenf*". *Cuadernos Americanos* (113): 63-74.
- _____. 2010. "Una lectura del tiempo: un estudio comparativo de *Farabenf* de Salvador Elizondo y *Água Viva* de Clarice Lispector". Tesis presentada para obtener el grado de Maestra en Letras por la Facultad de Filosofía y Letras. México: UNAM.
- Ríos, Brenda. 2005. *Del amor y otras cosas que se gastan por el uso. Ironía y silencio en la narrativa de Clarice Lispector*. México: CONACULTA (Fondo Editorial Tierra Adentro), Fundación para las Letras Mexicanas.
- Steiner, Wendy. 2000. "La analogía entre la pintura y la literatura". En *Literatura y pintura*, compilado por Antonio Monegal, 25-49. Madrid: Editorial Arco-Libros.
- Vasconcelos, Eliane, org. 1993. Bibliografía, *Inventário do arquivo Clarice Lispector*. Rio de Janeiro: Fundação Casa de Rui Barbosa, Centro de Memória e Difusão Cultural Arquivo-Museu de Literatura Brasileira, 23-33.
- Visconti, Luchino. 1954. *Senso*. Guion de Suso Cecchi d'Amico, Luchino Visconti, Paul Bowles, y Tennessee Williams. Lux Film. 116 minutos aprox.
- Weinberg, Liliana. 2004. *Literatura latinoamericana: descolonizar la imaginación*. México: Centro Coordinador y Difusor de Estudios Latinoamericanos, UNAM.
- Yacobi, Tamar. 1995. "Pictorial Models and Narrative Ekphrasis", *Poetics Today* (16): 599-649.